

# 日昇 **SUNRISE MARKETS INC.** Vancouver, B.C. V6A 1H5 **豆腐製品專家**



## 日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾  
豆腐絲、保鮮豆腐、甜、淡豆漿  
是最佳營養食品  
機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑。

日昇食品廠  
729 Powell St.  
Vancouver, B.C.  
Tel: 254-8888  
Fax: 251-1083



日昇食品市場  
300 Powell St.  
Vancouver, B.C.  
Tel: 685-8019  
嘉樂亞洲食品總匯  
260 E. Georgia St.  
Vancouver, B.C.  
Tel: 684-3155

各大超級市場及  
雜貨商號均有代售

# 華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET  
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

## 中國旅行總社代理 隆重推出中國精選遊！

溫哥華、北京、西安、上海、蘇州	15日遊 \$2850	出發日期 7月22日
溫哥華、杭州、桂林、廣州	18日遊 \$2750	出發日期 7月22日
溫哥華、香港、廣州、哈爾濱、吉林、長春、瀋陽、北京、廣州	13日遊 \$2850	出發日期 8月19日
溫哥華、上海、南京、蘇州、杭州、嘉興、紹興、寧波、溫州、福州、廈門、汕頭、香港	18日遊 \$2650	出發日期 8月28日
溫哥華、香港、廣州、北京、鄭州	22日遊 \$2995	出發日期 9月24日
溫哥華、香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州	18日遊 \$2950	出發日期 9月26日
溫哥華、北京、成都、九寨溝、成都、重慶、昆明、西雙版納、昆明、桂林、廣州	22日遊 \$3100	出發日期 9月27日
溫哥華、香港、廣州、南京、杭州、曲阜、泰安、青島、煙台、濟南、北京、廣州	20日遊 \$2775	出發日期 10月9日
溫哥華、香港、廣州、西安、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州	16日遊 \$2995	出發日期 10月11日
溫哥華、香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海	17日遊 \$2775	出發日期 10月17日
溫哥華、香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海	19日遊 \$2850	(每星期有團出發)
溫哥華、香港、廣州、陽春、恩平、台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山、中山、珠海、蛇口、深圳、廣州	15日遊 \$1975	出發日期 9月26日

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

# 保利是 **POLARIS** PURE DRINKING WATERS

保利是關心你一家的健康  
備有礦泉水及蒸溜水兩種

今日就試吓保利是  
感受清純嘅口味

立即打電話 **255-1500**

一星期免費試用

試用滿意的客戶，首一個月可免費使用  
保利是凍水器連10加侖礦泉水或蒸溜水

保利是 Polaris Pure Drinking Waters  
“你的純淨飲用水代理商”

**255-1500**

# 天仁茗茶 Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD. TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT

送禮佳品



省親贈友

海內外唯一茶、參產銷總匯

550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 (604) 684-1566

加拿大溫哥華分公司：緬街550 (夾奇化街)

Fax: (604) 684-7348

# 司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
PHONE: 681-1052 七天營業

本埠各零售店同價發售  
歡迎僑胞駕臨選購

特製臘腸  
特製臘肉  
特製臘肝  
特製臘油  
特製臘腸  
特製臘肉  
特製臘肝  
特製臘油

大特價酬賓  
臘腸 \$3.70  
臘肉 \$3.10  
臘肝 \$3.10  
臘油 \$3.10

承接金銀首飾、臘腸、臘肉、臘肝、臘油、臘腸、臘肉、臘肝、臘油

臘腸、臘肉、臘肝、臘油、臘腸、臘肉、臘肝、臘油

臘腸、臘肉、臘肝、臘油、臘腸、臘肉、臘肝、臘油

臘腸、臘肉、臘肝、臘油、臘腸、臘肉、臘肝、臘油

# 廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch  
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州  
華筵小酌，品質優厚  
茗茶美點，水準一流  
信譽保證，歷史悠久

電話：(778) 885-0021

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

六八七八五〇二

# 德成糧油 食品公司

LIBRA TRADING CO. LTD.

212 E. GEORGIA STREET.

VAN. B.C. V6A 1Z7

溫哥華市佐治街212號

684-2353

# 景福糧油 食品公司

KING'S FOOD CEREAL & OIL CO.

#E-4060 No. 3 ROAD RICHMOND, B.C.

列治文市

276-0886

## 夏季大特價

有效期：即日起至  
七月卅一日止  
大宗批發請電：657-7887

## 買米送油

買20公斤新隆絲苗  
\$23.50 免費贈送  
2公升  
萬歲粟米油



## 買米送油

買20公斤景福茉莉香米  
\$20.99 免費贈送  
2公升  
萬歲粟米油



## 買2送1

10公斤  
好運苗米  
\$10.99



## 買2送1

10公斤  
C.S.P.  
大平原  
多用途麵粉  
\$6.99



3公升葵花油	\$4.99
2公升萬歲粟米油	\$3.99
3公升金廚菜油	\$2.99
5磅銀標豪油	\$3.19
1磅三象沙河粉	69c
30X100G 出前一丁	\$8.80
紅米、新米上市	

20公斤王冠壽司米	\$13.99
20公斤景福絲苗米	\$13.99
20公斤玫瑰蓬萊米	\$13.99
白菜心、油菜心、通菜、芥菜上市	
冷凍MILKFISH, PONYFISH	
等魚上市 (景福)	
黑糯米八折，原價\$1.99/2LB,	
特價\$1.59	

# VICK, McPHEE & LIU 律師樓

## 劉伯納天均律師 BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣  
，主持分行業務，接辦有  
關加拿大法律之案件。

承辦：

移民 商業 地產  
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、  
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、  
韓國各地之客戶服務

香港分行地址：  
中環皇后大道中112號  
中環大廈1122室  
電話：5-224049  
國文傳呼：(852) 8452149  
電訊：82579 VICMC HX  
台灣分行地址：  
台北市南京東路三段  
346號六樓603室  
電話：(2) 781-7325  
國文傳呼：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：  
SUITE 1275-1185  
W. GEORGIA STREET  
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6  
Tel: (604) 682-0926  
Fax: (604) 688-8615

# 總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊  
每月有團體特價。

加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊  
暑假家庭參加有特價。

直航台北/香港機票 1,080元起  
直航香港機票連酒店六晚1280元起

多倫多 單程 169元起 來回299元起  
滿地可 單程 179元起 來回359元起  
菲省 來回 299元起 賭城199元起  
迪士尼樂園飛機團包三晚酒店及入場449元起  
班美、愛民頓六日遊五月中起每週出發  
美加東岸九日團暢遊九大城市暑期精選請早預訂

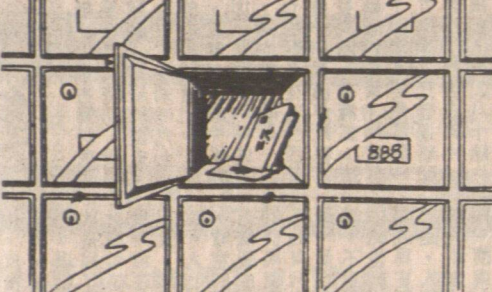
本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

# CHINATOWN POSTAL OUTLET

# 華埠郵政局

## 發財信箱



Air Mail Par avion

文件翻印

柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務

國勵業貿公司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

## 全面性服務：

快速、郵包、掛號  
新舊銀紙、及硬幣  
集郵中心旅行支票  
各國匯票、高速電匯  
圖文傳真、大小過膠  
証件照片、即影即有

一小時沖印

各種即中彩票

各種即中彩票

各種即中彩票

各種即中彩票

各種即中彩票

各種即中彩票

各種即中彩票

